

Manual del Educador

Cómo usar la colección Rewriting the Story

Guía práctica para docentes, educadores juveniles y facilitadores
para trabajar con historias reales de bullying en entornos educativos.

■ **Este material se complementa con 30 historias grabadas en audio por los propios protagonistas.**

Disponibles en www.rewritingthestory.eu · Sin registro necesario

Programa Erasmus+ KA220-YOU · Cofinanciado por la Unión Europea
www.rewritingthestory.eu · www.promesas.eu

Índice de contenidos

01	Sobre el proyecto
02	Sobre la colección de historias
03	Historias en audio — Escuchar como herramienta de aprendizaje
04	Cómo usar la web
05	La metodología de 5 pasos para cada historia
06	Antes de la sesión — Preparación del educador
07	Durante la sesión — Guía de facilitación
08	Después de la sesión — Actividades de seguimiento
09	Guía de complejidad de las historias
10	Consejos por contexto
11	Directrices éticas y advertencias de contenido
12	Tarjeta de referencia rápida
13	Agradecimientos

01 Sobre el proyecto

Rewriting the Story es un proyecto Erasmus+ KA220-YOU cofinanciado por la Unión Europea, diseñado para empoderar a los jóvenes a reconocer, comprender y responder al acoso en todas sus formas. Tres organizaciones colaboraron para recopilar historias reales, desarrollar herramientas educativas y crear esta biblioteca interactiva de historias:

Asociación Promesas · España

Entidad coordinadora. Pionera en escape rooms educativos y aprendizaje basado en juegos desc 2014. EcoFormadora GreenComp certificada y formadora verificada SALTO-YOUTH con alcance e Europa y América Latina. Con sede en Alicante.

En Root · Francia

Organización juvenil especializada en educación no formal, intercambio intercultural y metodologí participativas para jóvenes y educadores.

C.J.R.A.E. Ialomita · Rumanía

Centro Comarcal de Recursos y Asistencia Educativa, que apoya a jóvenes en entornos escolares comunitarios de la región de Ialomita.

Web del proyecto: www.rewritingthestory.eu

Financiado por: Unión Europea · Programa Erasmus+ KA220-YOU

02 Sobre la colección de historias

La colección contiene **50 historias reales** recogidas de forma **anónima** de sus verdaderos protagonistas. Las historias fueron recopiladas en Francia, Rumanía y España mediante envíos escritos, grabaciones de audio y testimonios en vídeo, siempre con consentimiento informado y protección estricta del anonimato.

Cada historia incluye:

- Un **Contexto** — el entorno físico y situacional
- Una **Situación** — el episodio de acoso o exclusión
- Un **Diálogo clave** — intercambios textuales o reconstruidos
- Una sección **Reescribe la historia** — respuestas positivas sugeridas
- Una **Actuación posible** — acciones a 24h, 72h y nivel estructural
- Una **Valoración de complejidad** (1–5/5) y un **Aviso de contenido**
- Disponible en **cuatro idiomas**: inglés · español · francés · rumano

Importante: Estas son historias reales compartidas por personas reales. Tratalas siempre con cuidado, discreción y respeto.

03 Historias en audio — Escuchar como herramienta de aprendizaje

Este material se complementa con **30 historias grabadas en audio** por los propios protagonistas. Escuchar la voz de quien vivió la experiencia genera una conexión emocional inmediata que el texto escrito no puede replicar. Estas grabaciones están disponibles en la web del proyecto y ofrecen una experiencia de aprendizaje fundamentalmente diferente.

¿Por qué escuchar?	La voz real — su tono, pausas y silencios — transmite un peso emocional que el texto no puede capturar. Escuchar hace la experiencia más vívida y memorable.
Material de apoyo sonoro	Combina la historia en audio con sonidos ambientales, música o vídeos cortos para ayudar al alumnado a sumergirse en el mundo del protagonista. Pregunta: *¿Cómo sería un día en la vida de esta persona? ¿Qué ve, qué oye, qué teme?* Esto profundiza la empatía antes del análisis.
Cómo usarlas	Reproduce el audio al inicio de la sesión, antes de mostrar el texto. Pregunta: *¿Qué notaste en la voz? ¿Qué emociones detectaste? ¿Qué te sorprendió?*
Uso multilingüe	Las grabaciones están en el idioma del protagonista. Combínalas con la traducción escrita para garantizar la accesibilidad en grupos multilingües.
Sensibilidad al trauma	El audio puede generar respuestas más intensas que el texto. Comprueba siempre el aviso de contenido y ten un plan de pausa.
Actividad de transcripción	Los grupos avanzados pueden transcribir fragmentos cortos y comparar con la versión escrita — un poderoso ejercicio de alfabetización y empatía.

■ Accede a las 30 historias en audio en: www.rewritingthestory.eu

Sin registro · Disponibles en los idiomas originales con traducciones escritas

04 Cómo usar la web

La biblioteca interactiva está en **www.rewritingthestory.eu**. Optimizada para escritorio y móvil. Sin registro.

1 **Selector de idioma**
Elige EN, ES, FR o RO. Títulos, previsualizaciones y textos completos cambian al instante.

2 **Buscador**
Escribe una palabra clave para filtrar por título: 'bus', 'colegio', 'silencio'...

3 **Tarjetas de historia**
Cada tarjeta muestra título, imagen, resumen y badge de complejidad. Pulsa para abrir.

4 **Modal de historia completa**
Cambia de idioma con las pestañas. Navega por contexto, diálogo y plan de acción.

5 **Icono de audio**
30 historias incluyen grabación integrada. Se reproduce directamente en el navegador.

6 **Botón del Manual**
El banner teal enlaza a este documento. Comparte la URL o imprime para uso sin conexión.

05 La metodología de 5 pasos para cada historia

Cada historia es una unidad de aprendizaje autónoma basada en el **aprendizaje vivencial**, las **prácticas restaurativas** y la **educación no formal**:

1 **SUMERGIRSE**
Lee o escucha la historia juntos — solo 2 minutos. Sin análisis todavía. Si usas audio, deja un silencio a continuación. Esto crea referencia compartida y seguridad emocional.

2 **EXPLORAR**
Preguntas abiertas: *¿Quién se ve afectado? ¿Qué dinámicas de poder existen? ¿Qué sentirías en cada rol?* Usa el Diálogo clave como guión. Apoya con sonidos ambientales o música para profundizar la inmersión.

3 **REESCRIBIR**
Presenta la sección 'Reescribe la historia'. Grupos pequeños diseñan un final alternativo. Comparan con la versión sugerida. Discuten qué marca la diferencia.

4

ACTUAR

Usa 'Actuación posible' (Ahora / Puente / Estructural) para construir un plan real. ¿Qué puede hacer *este grupo* en las próximas 24 horas?

5

REFLEXIONAR

Cierre con reflexión individual: *¿Qué aprendí? ¿Qué haré diferente? ¿Qué cambio sistémico es necesario?* Usa tarjetas escritas anónimas para temas sensibles.

Tiempo estimado: 45–75 minutos por historia. La lectura en sí dura solo **2 minutos**. Los pasos 1–2 juntos toman unos 20 minutos en una sesión más ligera.

06 Antes de la sesión — Preparación del educador

- ✓ Lee la historia completa con antelación — incluidas todas las versiones de idioma si el grupo es multilingüe.
- ✓ Comprueba la **valoración de complejidad y el aviso de contenido.** Las historias 4–5/5 involucran temas sensibles. Asegúrate de que el grupo esté preparado y el apoyo esté disponible.
- ✓ Prepara el espacio: disposición en círculo o herradura, papel y bolígrafos.
- ✓ Establece **normas de grupo**: confidencialidad, sin ataques personales, derecho a pasar, hablar en primera persona.
- ✓ Elige el formato: lectura silenciosa de 2 minutos, lectura en voz alta, o reproducción de audio.
- ✓ Prepara material de apoyo sonoro (sonidos ambientales, música, imágenes) para profundizar la inmersión.
- ✓ Prepara recursos de seguimiento: contactos de orientadores, líneas de ayuda locales.
- ✓ Comprueba la accesibilidad lingüística — usa el selector de idioma de la web.
- ✓ Si usas audio: prueba el equipo de reproducción y comprueba el aviso de contenido.

07 Durante la sesión — Guía de facilitación

El papel del facilitador es **sostener el espacio**, no proporcionar respuestas. Evita valorar las respuestas como correctas o incorrectas.

Apertura (5 min)	Bienvenida y normas de grupo. Ronda de check-in: una palabra sobre cómo se siente cada persona hoy.
Historia (2–5 min)	Lectura en voz alta (2 min) o reproducción de audio. Si es audio, permite un momento de silencio.
Inmersión (opcional)	Sonidos ambientales o música. Pregunta: *Imagina un día en la vida de esta persona. ¿Qué ve? ¿Qué teme?*
Primeras reacciones (5 min)	Escritura individual en silencio: *¿Qué siento? ¿Con quién me identifico?*
Debate (20–25 min)	Explorar perspectivas. Usar el Diálogo clave como guión. Rotar roles. Incluir testigos pasivos.
Reescritura (15 min)	Grupos pequeños rediseñan el escenario. 2 minutos de presentación cada uno.
Plan de acción (10 min)	Marco Ahora / Puente / Estructural. ¿Qué se puede hacer en 24 horas?
Cierre (5–10 min)	Tarjeta de reflexión anónima. Ronda de cierre con una palabra. Recordatorio de recursos de apoyo.

Consejo: Si el debate se vuelve demasiado intenso, usa la técnica de 'alejar el zoom' — pide a los participantes que salgan de la historia y la observen como investigadores, no como protagonistas.

08 Después de la sesión — Actividades de seguimiento

Diario de reflexión	Tres frases: qué pasó · qué significa para mí · una acción que me comprometo a hacer.
Carta a un personaje	Escribir al protagonista, agresor o testigo. Nunca se envía — pero puede compartirse voluntariamente.
Mapa de sistemas	Dibujar a todas las personas implicadas, sus relaciones y flujos de poder. ¿Dónde se podría romper el ciclo?
'Yo estaba allí'	Si hubieras estado presente: ¿qué habrías hecho? Ensayar mediante juego de rol.
Compromiso colectivo	El grupo co-crea una carta visible sobre cómo responderá a la exclusión.
Análisis comparativo	Comparar dos historias con temas similares. ¿Qué difiere en contexto y resultado?
Escuchar y reescribir	Escuchar primero el audio, luego reescribir el final por escrito. ¿Cómo cambia la voz tu respuesta?
Un día en su vida	Basándote en la historia y sonidos de apoyo, escribe o dibuja cómo es un día completo para esta persona. ¿Qué pequeño cambio lo transformaría?

09 Guía de complejidad de las historias

Adapta las historias a la edad, experiencia y disposición de tu grupo:

Nivel	Descripción	Recomendado para	Temas de ejemplo
1–2 Fácil	Situaciones claras, dinámicas de poder obvias, baja intensidad.	Primeras sesiones, grupos jóvenes (12–14), talleres intro.	Exclusión en el patio, insultos.
3 Medio	Situaciones matizadas, múltiples perspectivas, intensidad moderada.	Programas continuos, edades mixtas (14–17).	Rumores en redes, dinámicas de grupo.
4–5 Difícil	Estructuras de poder complejas, trauma, falsas acusaciones.	Grupos experimentados, formadores certificados, 16+, grupos pequeños.	Xenofobia, enfoques de identidad.

10 Consejos por contexto

Entornos escolares formales

- Usa 1–2 historias por trimestre como parte de una unidad de aprendizaje socioemocional.
- Conecta las historias con el currículo: ética, ciudadanía, idiomas modernos.
- Usa las versiones multilingües en clases de idiomas.
- Involucra al orientador para historias con complejidad 4–5.

Grupos juveniles no formales

- Usa círculos de narrativa: leer o escuchar, luego guardar un minuto de silencio.
- Organiza un 'story slam': los grupos compiten por encontrar la mejor reescritura.
- Conecta las historias con los valores o carta del grupo.
- Usa sonidos o música de apoyo para ayudar a los participantes a encarnar al protagonista.

Sesiones online / híbridas

- Comparte el enlace de la web — los participantes leen en su propio idioma.
- Usa salas de descanso para la reescritura en grupos pequeños.
- Para audio: usa pantalla compartida con sonido para reproducción sincrónica.
- Recoge reflexiones con Mentimeter o un documento compartido.

Grupos multilingües e internacionales

- Abre la historia simultáneamente en dos idiomas, lado a lado en pantalla.
- Reproduce el audio en el idioma original y luego lee la traducción juntos.
- Debate cómo el idioma y la cultura moldean la percepción del acoso.

11 Directrices éticas y advertencias de contenido

Estas son historias reales. Fueron compartidas por personas reales que confiaron a los socios del proyecto sus experiencias. Cada uso de este material conlleva una responsabilidad ética.

Anonimato	No intentes identificar a las personas que están detrás de las historias. No compartas fuera del contexto educativo sin permiso de Asociación Promesas.
Facilitación trauma-informada	Algunos participantes pueden haber vivido experiencias similares. Ofrece siempre una opción de salida. Nunca fuerces revelaciones o juego de rol.
Advertencias de contenido	Lee el aviso de contenido en voz alta antes de comenzar. Da a los participantes un momento para decidir si desean participar.
Sensibilidad al audio	Las grabaciones pueden generar respuestas más fuertes que el texto. Voz, tono y pausas llevan peso emocional. Ten un plan de pausa.
No explotar el malestar	Si un participante se angustia visiblemente, pausa la sesión. La historia puede esperar.
Sensibilidad cultural	Las historias abarcan tres países. Las diferencias culturales en la percepción del acoso son una oportunidad de aprendizaje.
Obligaciones de reporte	Si un participante revela una situación de acoso activa, sigue el protocolo de salvaguarda de tu institución. Este manual no anula obligaciones legales.

12 Tarjeta de referencia rápida

Imprime esta página para tenerla a mano durante la sesión.

Fase	Acción	Tiempo
1 · SUMERGIRSE	Leer (2 min) o reproducir audio. Sin análisis todavía.	2–5 min
2 · EXPLORAR	Sonidos opcionales. Preguntas abiertas. Perspectivas de roles.	15 min
3 · REESCRIBIR	Grupos pequeños rediseñan el final.	15 min
4 · ACTUAR	Plan de acción Ahora / Puente / Estructural.	10 min
5 · REFLEXIONAR	Tarjetas anónimas escritas. Cierre con una palabra.	10 min
ANTES	Leer + comprobar complejidad + establecer normas de grupo.	—
AUDIO	Probar reproducción · comprobar aviso · plan de pausa.	—
DESPUÉS	Diario / carta / compromiso / derivación a orientador.	—

¿Necesitas ayuda o formación? Contacta con los socios del proyecto a través de la web: www.rewritingthestory.eu · Historias en audio · Historias escritas · Apoyo al educador

13 Agradecimientos

Agradecimientos

Queremos agradecer de corazón a todos los jóvenes, docentes, educadores juveniles y scouts que han participado en este proyecto para recopilar las historias de bullying reales. Sabemos que es un proceso muy duro y personal, pero queremos agradecer que este contenido será tenido en cuenta — porque con él podremos ayudar a otras personas.

Agradecimientos especiales a:

♥ **Grupo Scout Resurrección**

Alicante, España

♥ **Instituto de Educación Secundaria Radio Exterior**

Alicante, España

♥ **Aitana De Toro Micó**

Profesora encargada de proyectos Erasmus+ · IES Radio Exterior de Alicante

♥ **Alicia Gobernado**

Docente Waldorf

♥ **Esther Davó**

Docente

♥ **Asociación Albores**

Murcia, España

♥ **Jose Manuel Márquez Ruiz**

Educador